

Instructions

RLT12VH



ALNOVA®

Millasur, SL.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 www.millasur.com

FR



ANOVA souhaite vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit l'assistance et la coopération qui caractérisent depuis toujours notre marque.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et être très utile si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que www.anovamaquinaria.com.

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

Faites attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et de maintenance.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous vous rendez au travail avec la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Les droits de modification sont réservés à tout moment sans que cela n'affecte nos responsabilités légales.
- Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit rester en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

Pour que votre machine fournisse les meilleurs résultats, lisez attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

⚠ AUTRES AVERTISSEMENTS:

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine aux nouvelles exigences techniques peut entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

CONTENU

1. IDENTIFICATION DES SYMBOLES
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
3. CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DU BRISE-BOIS
4. PRÉPARATION DU BRISEUR DE BOIS
5. POSITION VERTICALE / HORIZONTALE
6. UTILISATION DU BOIS DE CHAUFFAGE ROMPEDO
7. HUILE
8. TRANSPORT
9. STOCKAGE
10. DONNÉES TECHNIQUES
11. RÉOLUTION DE PROBLÈMES
12. EXPLODE
13. CERTIFICAT

1. IDENTIFICATION DES SYMBOLES

Une série de symboles sont utilisés sur la machine que vous devez comprendre avant d'utiliser le brise-bois. Ce sont des symboles liés à votre sécurité et à l'utilisation correcte des pièces de la machine. Veuillez assister et comprendre tous les symboles présentés dans ce manuel.



Lisez les instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine.



DANGER Avant toute réparation, maintenance ou nettoyage; Arrêtez le moteur et débranchez le câble.



Risque de coupure ou de fracture. Ne touchez pas les zones dangereuses lorsque les lames de coupe sont en mouvement.



Ne retirez pas les morceaux coupés avec vos mains.



Personne d'autre que les opérateurs de la machine ne doit se trouver dans la zone de travail. Gardez les autres personnes et les animaux hors de la zone de travail (au moins 5 mètres).



Équipez-vous d'une protection auditive lorsque vous travaillez pour protéger vos oreilles.



Equipez-vous d'un masque de protection du visage pour protéger vos yeux des éclats qui pourraient se détacher.



Equipez-vous de gants de protection résistants pour vous protéger des blessures par éclats ou des arêtes vives.



Équipez-vous de bottes de travail protectrices contre les coups possibles aux pieds.



Gardez la zone de travail organisée. Le désordre dans la zone de travail peut causer des dommages et des blessures.



L'huile est un matériau inflammable et peut exploser. Ne pas fumer ou faire du feu dans la zone de travail.



Éliminer l'huile correctement au point de collecte autorisé. Il est interdit

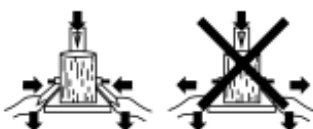
de jeter l'huile sur le sol ou dans les systèmes de drainage habituels. Consultez votre revendeur pour tout changement d'huile.



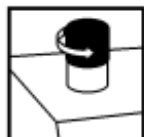
Ne retirez ou ne modifiez aucun élément de protection ou de sécurité.



Faites toujours attention au mouvement de coupe des lames.



Sécurisez la pièce à couper avec les pinces de la machine.



Ouvrir le reniflard d'huile avant de commencer à utiliser la machine.



Assurez-vous que le moteur tourne dans le bon sens (voir la flèche sur le moteur). Tourner dans le mauvais sens endommagera la pompe à huile.



Emballage:

Ne pas déposer de composants électriques dans les ordures ménagères. Vérifiez auprès du point de collecte des ordures pour le recyclage de chaque composant. Selon la directive européenne 2002/96 / CE sur les déchets de type électrique, ceux-ci doivent être déposés au point autorisé pour recyclage ultérieur. Consultez votre revendeur pour connaître le point où vous devriez aller.



SYSTÈME HYDRAULIQUE

N'utilisez jamais la machine si vous remarquez une perte d'huile dans le système. Inspectez la machine avant chaque utilisation et recherchez les pertes éventuelles. Gardez la zone de travail et la machine propres, assurez-vous qu'il n'y a pas d'huile renversée. Cela peut provoquer des chutes, des chutes de mains

ou même des incendies.



DANGERS PHYSIQUES

La coupe de bois de chauffage génère des dangers en ce qui concerne son intégrité physique. N'utilisez jamais la machine si vous ne possédez pas les gants de protection appropriés, les chaussures de sécurité et la protection visuelle approuvée. Faites attention aux pièces résultant de la coupe et évitez les coupures ou le blocage de la machine. N'essayez jamais de couper des pièces trop grandes ou trop petites pour la capacité de la machine. Gardez la machine et la zone de travail propres lors de la coupe du bois. Le bois coupé et les copeaux qui sont stockés autour de la machine peuvent être dangereux et provoquer des chutes. Gardez les employés ou les spectateurs à distance et ne permettez jamais à des personnes qui ne sont pas familières avec la machine et qui n'ont pas lu les instructions de manipulation du brise-bois.

La machine doit être placée sur une surface plane et solide pour éviter son déséquilibre et sa chute.

Remarque: Les recommandations de sécurité sont indiquées, elles n'incluent en aucun cas toutes les circonstances pouvant survenir dans des situations de travail et pouvant entraîner un type de danger. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et utiliser la machine de manière sûre.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION: Comme pour toutes les machines, l'utilisation de ce brise-bois présente certains risques. Faire preuve de prudence et d'attention de la part de l'utilisateur aidera à réduire le risque de blessure. Si les précautions normales ne sont pas prises en compte, des situations dangereuses et des blessures graves pour l'utilisateur ou des dommages à la machine peuvent survenir.

- Lisez et familiarisez-vous avec le manuel. Connaître le type d'utilisation, les limites et les risques potentiels de la machine.
- Inspectez la machine pour détecter les pièces endommagées. Vérifiez les protections et autres pièces pouvant être endommagées pour vous assurer que la machine fonctionne correctement. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas endommagées et fonctionnent correctement. Vérifiez l'assemblage et les autres points de la machine qui pourraient en affecter les performances. Tout élément ou structure de protection endommagé de la machine doit être remplacé.
- Assurez-vous que les protections et les barres latérales sont dans la bonne position.
- Surveillez toujours les protections acoustiques, visuelles et les gants.
- Retirez toute clé de réglage que vous avez utilisée dans la machine avant de

commencer à l'utiliser.

- N'utilisez jamais la machine sous l'influence de drogues, de drogues ou d'alcool susceptibles d'affecter vos capacités de contrôle.
- Ne montez jamais sur la machine.
- Ne laissez pas la machine connectée ou en fonctionnement sans aucune supervision. Éteignez la machine si elle est retirée de la zone de travail.
- Gardez vos mains éloignées de la lame et des pièces à couper. Ne touchez jamais les pièces mobiles de la machine en cours de fonctionnement.
- Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles de la machine.
- La pression de la pompe ne doit en aucun cas être ajustée à la discrétion de l'utilisateur, sinon toutes les conditions de garantie seraient perdues.

Consignes de sécurité spécifiques pour le briseur de bois



ATTENTION: L'utilisation d'une machine aussi puissante peut entraîner certains dangers. Portez une attention particulière à votre sécurité et à celle des autres. Suivez toujours les recommandations de sécurité afin de réduire les risques de dommages ou de blessures.

- La machine doit être utilisée par une seule personne.
- N'essayez jamais de scinder des grumes avec une dimension supérieure à celle indiquée dans ce manuel. Il ne devrait également pas rester de fils, de sangles ou de métal dans le bois, car ils pourraient endommager la machine. Le coffre à scinder ne présentera aucune branche et devra avoir une base plate. Couper le bois en suivant les traces de croissance du tronc. Ne placez JAMAIS une bûche perpendiculairement à la hache fendeuse (traversée), car cela endommagerait la machine.
- Le coupe-bois doit être utilisé à deux mains.
- Le concasseur de bois ne doit être utilisé que par des adultes ayant toutes les capacités.
- Ne placez jamais deux troncs à couper à chaque tentative. Cela pourrait provoquer un rebond et causer des dégâts.
- Ne placez jamais une nouvelle bûche sur la machine sans avoir terminé et extrayez la précédente.
- Lorsque la machine fonctionne, une distance minimale de 5 mètres doit être respectée pour tout observateur ou animal.
- Ne forcez jamais la machine à couper des bûches de dureté extrême pendant plus de 5 secondes. L'huile chaude sous haute pression peut endommager la machine. Arrêtez la machine et tournez le coffre pour réessayer. Si le coffre n'est toujours pas capable de se casser, il doit être jeté car sa dureté est supérieure à la capacité de la machine et elle ne pourra pas la casser.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Éteignez-le et débranchez-le si vous êtes absent du lieu de travail.

- L'utilisateur ne doit pas être sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments réduisant sa capacité de prise en charge et de gestion. Ni devrait travailler si vous êtes fatigué. Reposez-vous et ne travaillez que lorsque vous êtes frais et en bonne condition physique.
- N'utilisez pas la machine dans des zones contenant des gaz, de l'essence ou tout autre matériau inflammable.

3. CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DU BRISE-BOIS

Transport: les roues en caoutchouc permettront un transport facile du disjoncteur.

Moteur électrique: assurez-vous que la tension est de 230V

Piston hydraulique: il est important de garder le cylindre du piston propre et exempt d'égratignures pour préserver sa puissance.

Commande de sécurité à 2 mains: le système de sécurité signifie que vous ne pouvez pas mettre vos mains dans le bois pendant que la machine coupe. Ce n'est qu'en actionnant les deux commandes simultanément que les deux mains sont coupées. Lorsque les commandes sont relâchées et que la pression n'est pas appliquée, le cylindre revient à sa position.



Construction en acier: acier soudé à haute résistance.

4. PREPARATION DU BRISEUR DE BOIS

Suivez la liste éclatée pour clarifier les questions d'assemblage.

IMPORTANT: avant de commencer à travailler avec la machine, vérifiez l'huile hydraulique dans la machine et ouvrez le reniflard correspondant.

5. POSITION VERTICALE / HORIZONTALE

Le disjoncteur peut fonctionner en position verticale et horizontale. Lorsque le bras de coupe est levé, la glissière et la tête de coupe doivent être abaissées.

Procédure: retirez la goupille de retenue. Vérifiez que les câbles ne sont pas serrés dans les engrenages. La goupille de serrage est fixée avec un ruban adhésif. Pour passer en position horizontale, la même opération est effectuée dans le sens opposé. Assurez-vous toujours de la position de travail de la machine avec la goupille.



Le changement de poste de travail doit être effectué avec le moteur éteint.

changer la position et toujours sécuriser la machine avec la goupille



6. UTILISATION DU BRISE-BOIS

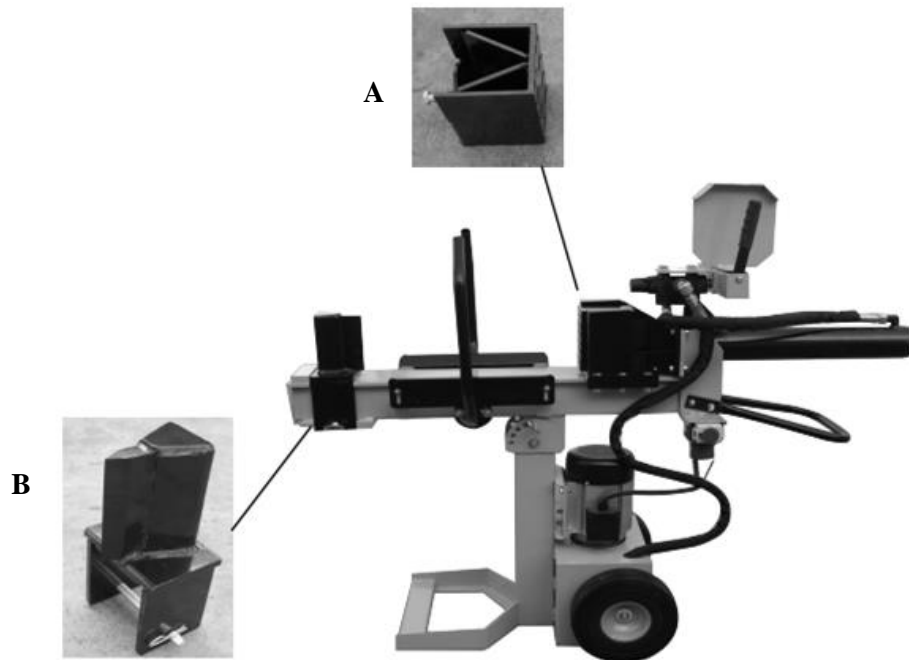
La taille du tronc à couper est une mesure recommandée. Un tronc plus petit, mais avec beaucoup de nœuds, peut empêcher la machine de le fendre. Une pièce plus grande peut être facilement fendue si ses fibres sont droites et sans nœuds. Utilisez votre bon sens pour choisir les pièces de bois à scinder.

Ne forcez jamais la machine plus de 5 secondes si la coupe que vous essayez de se révèle. Une huile à haute pression et à haute température peut endommager la machine. Il est très important que si le disjoncteur ne réussisse pas à diviser la pièce lors d'une première tentative, tournez la pièce à 90 ° et réessayez.

Coupe horizontale / verticale: voyez et comprenez correctement comment changer de position.

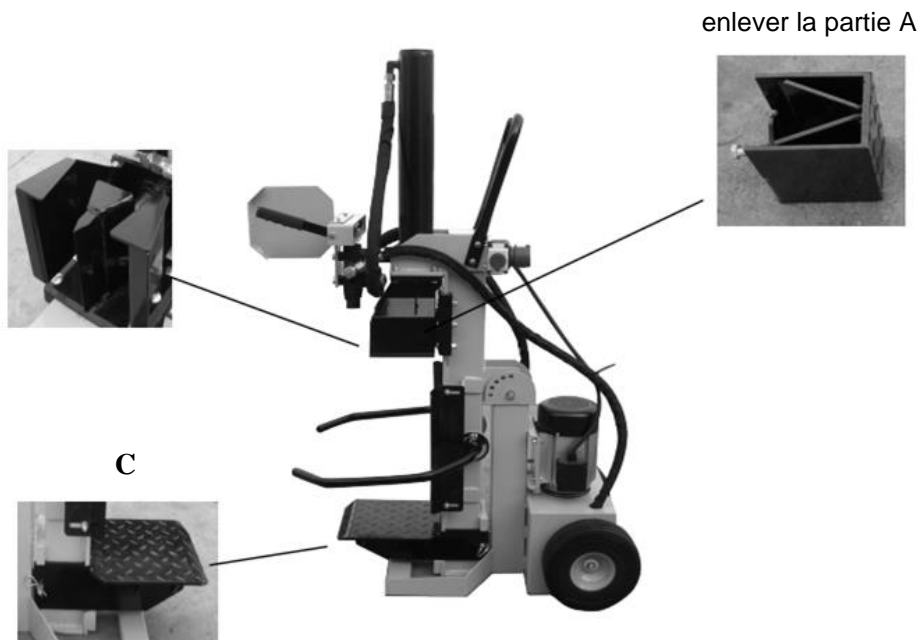
Coupe horizontale: utilisée principalement pour les petits troncs pouvant être déposés dans le disjoncteur.

Montez les pièces A et B indiquées pour ce type de coupe.



Coupe verticale: utilisée principalement pour les gros troncs difficiles à lever en position horizontale.

Montez la partie C et retirez la partie A ci-dessus. Appliquez la coupe sur la lame de coupe directement.



7. HUILE

Le niveau d'huile est vérifié dans l'anse insérée dans le bouchon du réservoir. Le

type d'huile hydraulique HDZ32 doit être utilisé.

L'huile hydraulique doit être changée au moins une fois par an.

Inspectez tous les flexibles et connecteurs pour vous assurer qu'ils ne fuient pas. Si vous constatez une perte, ne continuez pas à travailler et réparez-la dès que possible. Cela évitera les pertes d'huile et de puissance.

Si la machine est utilisée dans des zones où la température varie brusquement, de la condensation peut se former dans le réservoir d'huile. De même l'huile deviendra blanche et pétillante. Cette condition peut endommager les joints de connexion. Si cela se produit, vous devriez changer l'huile.

8. TRANSPORT

Pour tout type de transport de la machine, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile est correctement serré et que le reniflard a également été fermé.

Manipulez la machine avec soin et bien emballée.

9. STOCKAGE

Le brise-bois peut être stocké en position verticale et horizontale.

Nettoyez les débris et fermez les éléments susceptibles de perdre de l'huile (bouchon, reniflard). Il n'est pas nécessaire de retirer l'huile pour le stockage.

Vérifiez bien qu'il n'y a pas de type de perte.

10. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	RLT12VH
Pouvoir	120 kN (12T)
Longueur de coupe maximale	520 mm
Diamètre maximum diamètre	400 mm
Huile hydraulique (type / capacité)	HDZ32 / 4.5L
Pression d'huile	22 MPa (220bar)
Moteur électrique	P1 3.5 kW S6 (4min/6min)
Type de course	230V/3N +PE 50 Hz - 16A
Poids	116 kgs

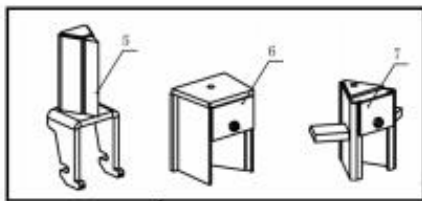
11. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

En cas de problème grave, l'utilisateur doit consulter le service technique approprié pour la réparation et la révision de la machine. Ce guide de dépannage vise à vous empêcher de consulter votre centre technique pour des tâches faciles à résoudre.

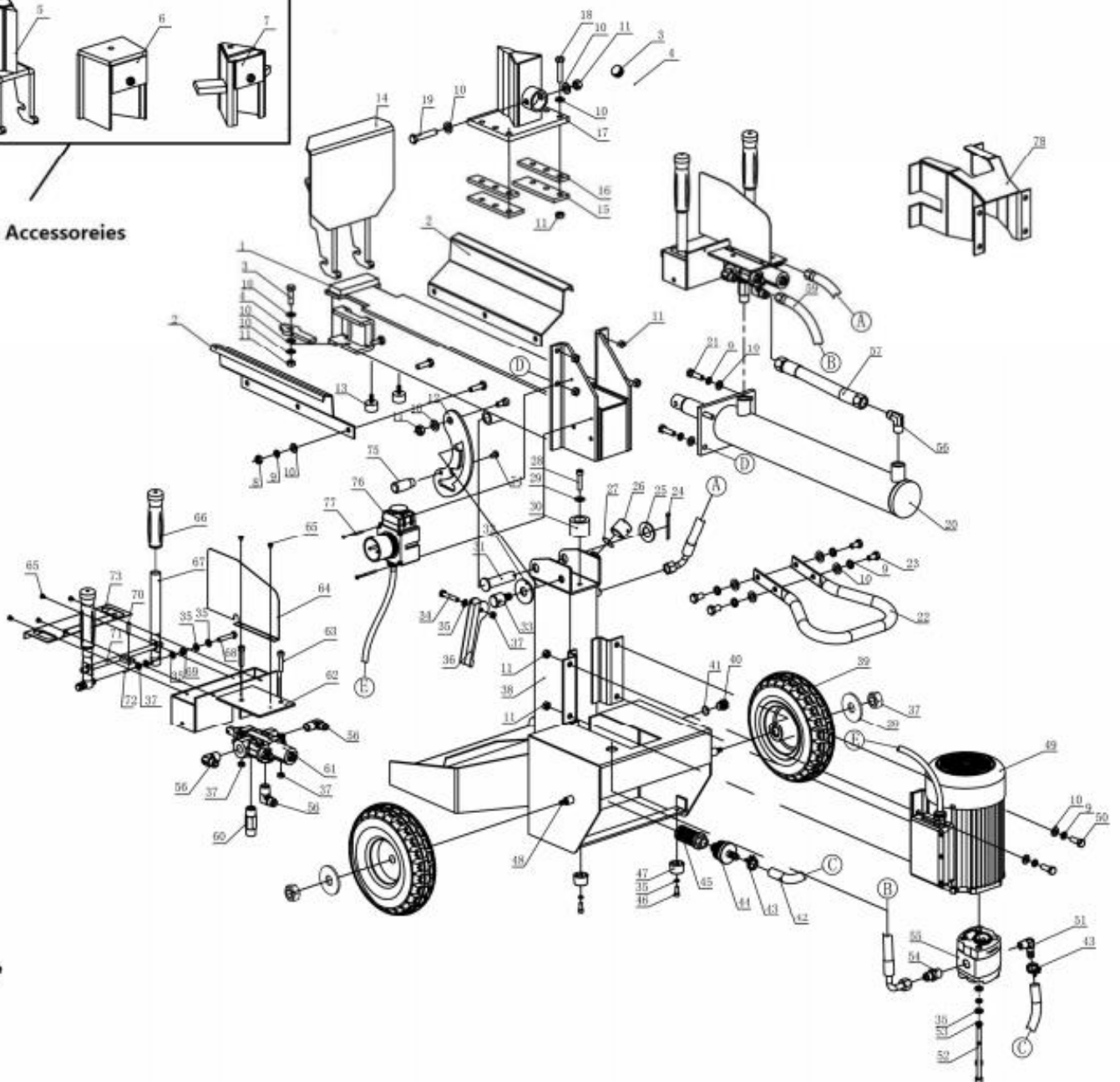
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Les lignes réseau ne sont pas fractionnées correctement et restent incomplètes (performances médiocres)	<ul style="list-style-type: none"> - le coffre n'est pas bien placé - la grume dépasse les dimensions de travail de la machine ou est très résistante - la lame de coupe n'est pas insérée dans le coffre - très basse pression d'huile - des contrôles mal contrôlés - connexion électrique inappropriée (plus de 10 mètres ou avec une très petite section) 	<ul style="list-style-type: none"> - repositionner le coffre plus efficacement - couper le coffre à la dimension requise - Affûter la lame correctement - vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire. Consultez le centre de distribution. - consulter le service technique - changer le câble de connexion
Le cylindre de coupe se déplace de manière intermittente ou avec de fortes vibrations	<ul style="list-style-type: none"> - présence d'air dans le circuit hydraulique - le cylindre de coupe n'est pas lubrifié correctement 	<ul style="list-style-type: none"> - vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire. - Lubrifiez le cylindre de coupe avec de la graisse pulvérisée. Si le problème n'est pas résolu, consultez votre service technique.
Le cylindre de coupe ne bouge pas	<ul style="list-style-type: none"> - pompe hydraulique endommagée 	<ul style="list-style-type: none"> - consultez votre service technique
Le moteur démarre mais le cylindre de coupe ne bouge pas	<ul style="list-style-type: none"> - le moteur tourne dans le sens opposé 	<ul style="list-style-type: none"> - vérifier le sens de rotation du moteur. 3 phases: ajustez le sens de rotation du moteur.
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - pas de courant électrique - mode monophasé dans un moteur triphasé - câble de connexion endommagé - moteur endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> - vérifiez le fusible et la prise de courant externe. - consultez votre électricien - remplacer le câble de connexion - consultez votre service technique

IMPORTANT: toutes les réparations et les révisions doivent être effectuées au centre technique autorisé et non par l'utilisateur directement. L'utilisateur assume les risques et la perte de garantie s'il effectue la réparation ou le remplacement de pièces non originales.

12. EXPLODE



Option Accessorieis



13. CE CERTIFICAT

COMPAGNIE DE DISTRIBUTION

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA

CE

ANOVA

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, du fait de sa conception et de sa construction, et conformément au marquage CE imprimé par le fabricant, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences de sécurité et de santé pertinentes et fondamentales. des directives CE susmentionnées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perd sa valeur et sa validité.

Nom de la machine: FIREWOOD CHIP

Modèle: **RLT12VH**

Norme reconnue et approuvée à laquelle il est adapté:

Directive 2006/42 / CE

Directive 2006/95 / CE

Testé selon:

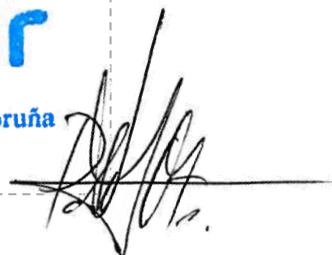
EN 60204-1:2006/A1:2009

EN 609-1:1999/A2:2009

Test report: 7040315136201-00

Sceau de l'entreprise

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861



05/06/2018